

凌雲國中 112 學年度語文競賽 原住民族語朗讀 【太魯閣語】

Lukus mstrung ni lukus emptsamat

Hnang aji hmut knsuyang uyas Truku, kla su ha mqaras mstrung Liwaq ni Ciwang ka jiyax sayang. Dmuuy baga baki na ka Huwat mseupu miyah sapah pstrngan “ pniri pala ” Mhnang ka bbaraw bi pspruq lblak, dhuq pstrngan ka tdruy qapi gaga ulan galiq embanah. Wauwa ni risaw o mdduuy baga mknhuway mksa mtmay pstrngan.

Plaq msa dowriq na ka Huwat, mskluwi ni mqhnga ka lnglungan na qnita. Lmnglung ka hiya, ma mlukus smeanak bi lukus ka dhiya gaga! Hnang lnglungan Huwat o mdka bi saw bhangen baki rngagan na, “ mlukus lukus Truku sbiyaw ka dhiya gaga o! ”

Rmngaw ka baki, “ Lukus ta Truku sbiyaw o niqan lukus plkusun kdjiyax, lukus qmpah ni lukus lowyan plkusun mqaras mstrung risaw ni wauwa tnunan waray nuqih. ” Rmngaw duri ka baki, ” Snaw Truku sbiyaw o mlukus pala bbaraw usux ni sla llbu usux, pstruma towrah ka brah dha ni powasa habuk. Mskluwi bi smiling ka Huwat, “ Manu ka towrah hug? ” Rmngaw duri ka baki, “ Mapa towkan kdjiyax ka snaw Truku musa qmpah qmpahan dgiyaq, paan dha uqun ni qngqaya djiyun qmpah, musa mdkrang do mapa kray paan dha tunux pais ”.

Smiling ka Huwat, “ Snaw emprgrig ga o maa mlukus hmuril? ” Smiyuk ka baki, “ Muda mqaras psmiyan siida ka Truku o kingal snaw ka mlukus hmuril dmudul kana emprgrig, ini tduwa mlukus hmuril ka duma da.”

Smiling duri ka Huwat, “ Saw kuyuh dga? ” Rmngaw ka baki, Kuyuh truku sbiyaw o mlukus sla ni powasa bbaraw usux, mlukus pala mtqiri patas dowriq ni hmabuk habuk mqalux, powasa pdagit bhgay.

Rmngaw ka baki, “ Patas ga o dowriq utux rudan. ” kiya o mklawa sun ka pusu na. patas gaga bukuy o lmiwaq utux naqih, patas peaway o dmudul mowda hakaw utux. Lmutut rmngaw duri ka baki, “ Snaw ka powasa trak niqan marung axa o pgkla mnangal tunux pais ka hiya ni smbbeytaq pucing kdjiyax.” Mqaras bi qtaan dqras na ka baki rmngaw. “ Mstrung nami ka payi su ni baki su siida, bnegay mu dhyaan ka lukus axa.

凌雲國中 112 學年度語文競賽 原住民族語朗讀 【太魯閣語】

嫁衣與獵服

今天是 Liwaq 和 Ciwang 的婚禮，Huwat 與 Baki 參加。

Baki：「他們穿的是傳統服飾！傳統服裝分日常服、工作服和禮服。過去男性上身穿著米色長袖長衣或無袖長上衣，內搭五角形的胸兜，下身圍黑色禪布。」Huwat：「胸兜上的白色圓形裝飾物是什麼？」Baki：「那圓形裝飾越多表示越勇猛，男性還會在揸起背網，出草時揸著獵首袋放置敵首。」

Huwat：「為什麼男性跳舞要穿 hmuril？」Baki：「以前典慶跳舞，領導舞群者會穿 hmuril，其他舞伴不能穿。女性會穿上白色無袖上衣，再套白色袖套；下身穿著白色片裙夾織太魯閣族圖紋，再用黑色腰封繫紮固定，並著白色護腳布。」

Baki：「織紋象徵祖靈之眼，有保護意義，橫條紋是通往彩虹橋的指引。裝飾物除美觀外，也表示配戴者對部落的貢獻，或用來提高士氣與信心。男性頭帶鑲著貝殼，代表英勇的勇士，腰上的獵刀不離身。男性的項鍊的山豬獠牙，獠牙越大表示這人捕過無數的獵物。」Huwat：「Baki 衣櫥有套白色貝珠的無袖長衣和裙子！」Baki：「那是我和 Bayi 結婚時，送她的貝珠衣。」